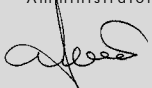
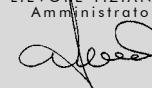
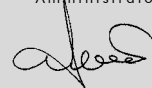
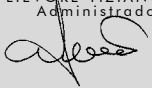







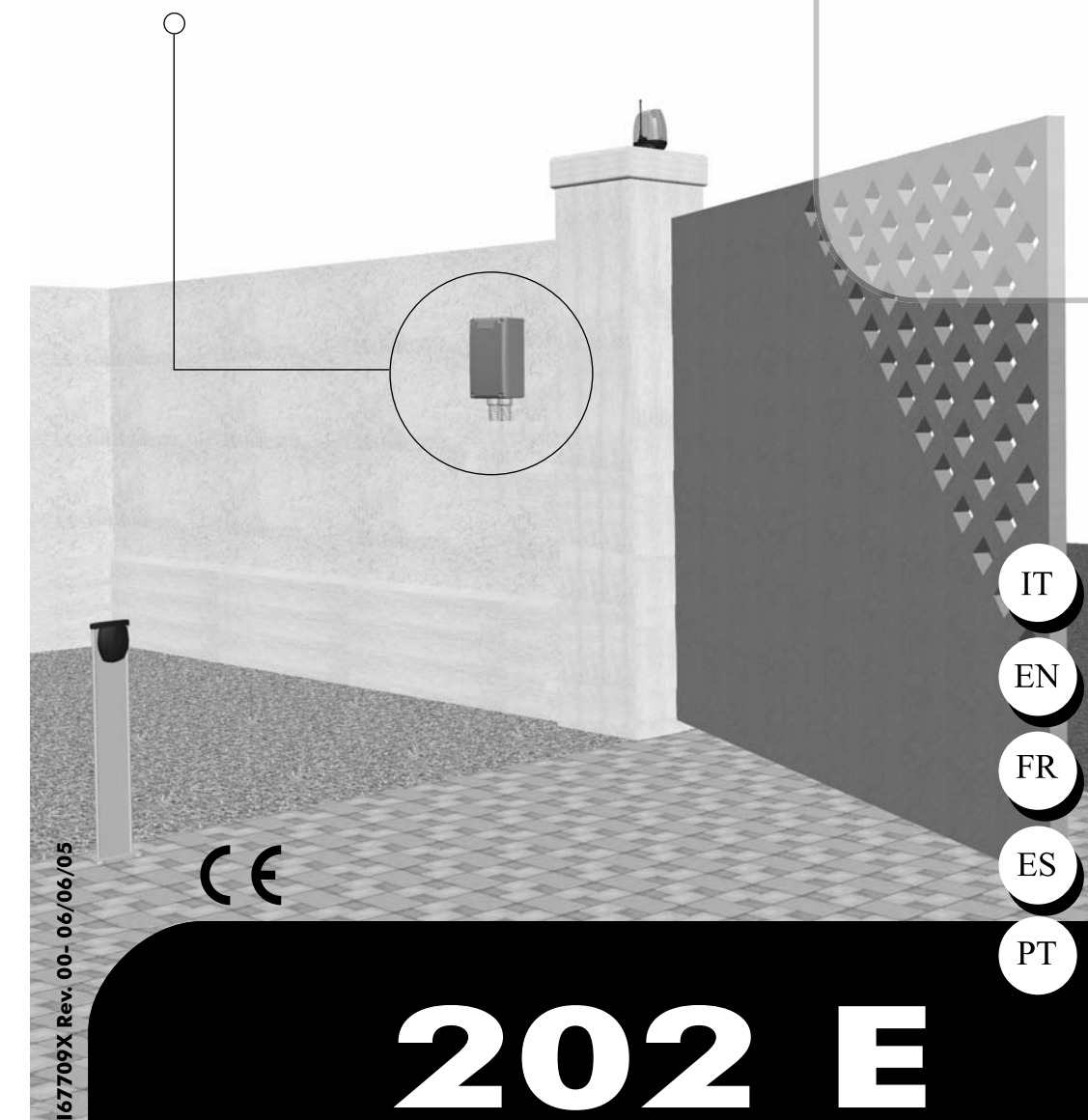


<p align="center">CE</p> <p align="center">DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</p> <p>Il sottoscritto, rappresentate il seguente costruttore dichiara che l'apparecchio denominato</p> <p align="center">Centrale di comando 202 E</p> <p>è conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE:</p> <p>Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza</p> <p align="center">DEA SYSTEM S.r.l. Via Monte Summano, 45/E 36010 ZANE' (VI) - ITALY</p> <p>Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.</p> <p>ZANE' (VI) ITALY, 06/05/05</p> <p align="center">LIEVORE TIZIANO Amministratore</p> 	<p align="center">CE</p> <p align="center">DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>The undersigned, representative of the following manufacturer, hereby certifies that</p> <p align="center">Centrale di comando 202 E</p> <p>the equipment known as Comply with all technical requirements concerning this product within the domain of application of the EC Directives 73/23/CEE, 89/336/CEE and 99/5/CEE:</p> <p>All necessary radiofrequency tests have been performed</p> <p align="center">DEA SYSTEM S.r.l. Via Monte Summano, 45/E 36010 ZANE' (VI) - ITALY</p> <p>This declaration is rendered under the manufacturer's sole responsibility, and if applicable, under responsibility of his authorized representative</p> <p>ZANE' (VI) ITALY, 06/05/05</p> <p align="center">LIEVORE TIZIANO Amministratore</p> 	<p align="center">CE</p> <p align="center">DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</p> <p>Le soussigné, représentant du constructeur suivant certifie que les appareils ci-dessus référencés Sont conformes à toutes les normes techniques relativement au produit dans le domaine d'application des Directives Européennes 73/23/CEE, 89/336/CEE 99/5/CEE:</p> <p>Toutes les essais de radiofréquence nécessaires ont été effectués</p> <p align="center">DEA SYSTEM S.r.l. Via Monte Summano, 45/E 36010 ZANE' (VI) - ITALY</p> <p>Cette déclaration est présentée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé</p> <p>ZANE' (VI) ITALY, 06/05/05</p> <p align="center">LIEVORE TIZIANO Amministratore</p> 
<p align="center">CE</p> <p align="center">DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</p> <p>El abajo firmante, representante el fabricante siguiente, declara que el equipo denominado</p> <p align="center">Centrale di comando 202 E</p> <p>es conforme con todas las normas técnicas correspondientes al producto en el campo de aplicación de las Directivas Comunitarias 73/23/CEE, 89/336/CEE y 99/5/CEE:</p> <p>Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia</p> <p align="center">DEA SYSTEM S.r.l. Via Monte Summano, 45/E 36010 ZANE' (VI) - ITALY</p> <p>Esta declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y, si de aplicación, de su representante autorizado..</p> <p>ZANE' (VI) ITALY, 06/05/05</p> <p align="center">LIEVORE TIZIANO Administrador</p> 	<p align="center">CE</p> <p align="center">DECLARAÇÃO E CONFORMIDADE</p> <p>O abaixo-assinado, representando o seguinte construtor declara que o aparelho denominado</p> <p align="center">Centrale di comando 202 E</p> <p>é conforme a todas as normas técnicas relativas ao produto dentro o campo de aplicabilidade das Diretivas Comunitarias 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE</p> <p>Foram executadas todas as necessárias provas de rádio frequência</p> <p align="center">DEA SYSTEM S.r.l. Via Monte Summano, 45/E 36010 ZANE' (VI) - ITALY</p> <p>Esta declaração vem emitida somente com a responsabilidade do construtor e, se aplicável, do seu representante autorizado.</p> <p>ZANE' (VI) ITALY, 06/05/05</p> <p align="center">LIEVORE TIZIANO Administrador</p> 	<p align="center">CE</p> <p align="center">DECLARAÇÃO E CONFORMIDADE</p> <p>O abaixo-assinado, representando o seguinte construtor declara que o aparelho denominado</p> <p align="center">Centrale di comando 202 E</p> <p>é conforme a todas as normas técnicas relativas ao produto dentro o campo de aplicabilidade das Diretivas Comunitarias 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE</p> <p>Foram executadas todas as necessárias provas de rádio frequência</p> <p align="center">DEA SYSTEM S.r.l. Via Monte Summano, 45/E 36010 ZANE' (VI) - ITALY</p> <p>Esta declaração vem emitida somente com a responsabilidade do construtor e, se aplicável, do seu representante autorizado.</p> <p>ZANE' (VI) ITALY, 06/05/05</p> <p align="center">LIEVORE TIZIANO Administrador</p> 

-  **Quadro comando programmabile**
Istruzioni d'uso ed avvertenze
-  **Programmable control board**
Operating instructions and warnings
-  **Armoire de commande programmable**
Notice d'emploi et avertissements
-  **Cuadro de maniobra programable**
Instrucciones de uso y advertencias
-  **Quadro de comando programável**
Instruções para utilização e advertências



- IT
- EN
- FR
- ES
- PT





IT UTILIZZO DEL LIBRETTO

Per una più efficace presentazione dei contenuti, le immagini ed i pittoqrammi ad illustrazione dei testi sono stati raccolti nelle ultime pagine del libretto. Tali pagine possono essere aperte all'esterno del normale formato (vedi figura); così facendo si può sempre avere facilmente disponibile un quadro completo del loro contenuto. Per facilitare la comunicazione e la rintracciabilità di particolari importanti informazioni all'interno del testo **DEA** System adotta la simbologia riportata a fondo pagina.

EN USE OF THIS BOOKLET

For the most effective presentation of the contents, the illustrations for the texts are all found on the last pages. These pages can be opened outwards (see figure) for a complete view of their contents at all times. In order to facilitate communication and the traceability of particularly important parts of the text, **DEA** System adopts the symbols provided at the bottom of the page.

FR UTILISATION DE CE LIVRET

Afin de présenter les contenus d'une manière plus efficace, les schémas et les pictogrammes qui illustrent les textes ont été rassemblés dans les dernières pages de ce livret. Elles sont repliées, et par conséquent vous pouvez les déplier vers l'extérieur (voir figure). Cela vous permet de disposer toujours facilement d'un cadre complet de leur contenu. Pour faciliter la communication et le repérage de renseignements spéciaux et importants à l'intérieur du texte, **DEA** System a adopté la symbologie indiquée au bas de la page.

ES UTILIZACIÓN DEL MANUAL

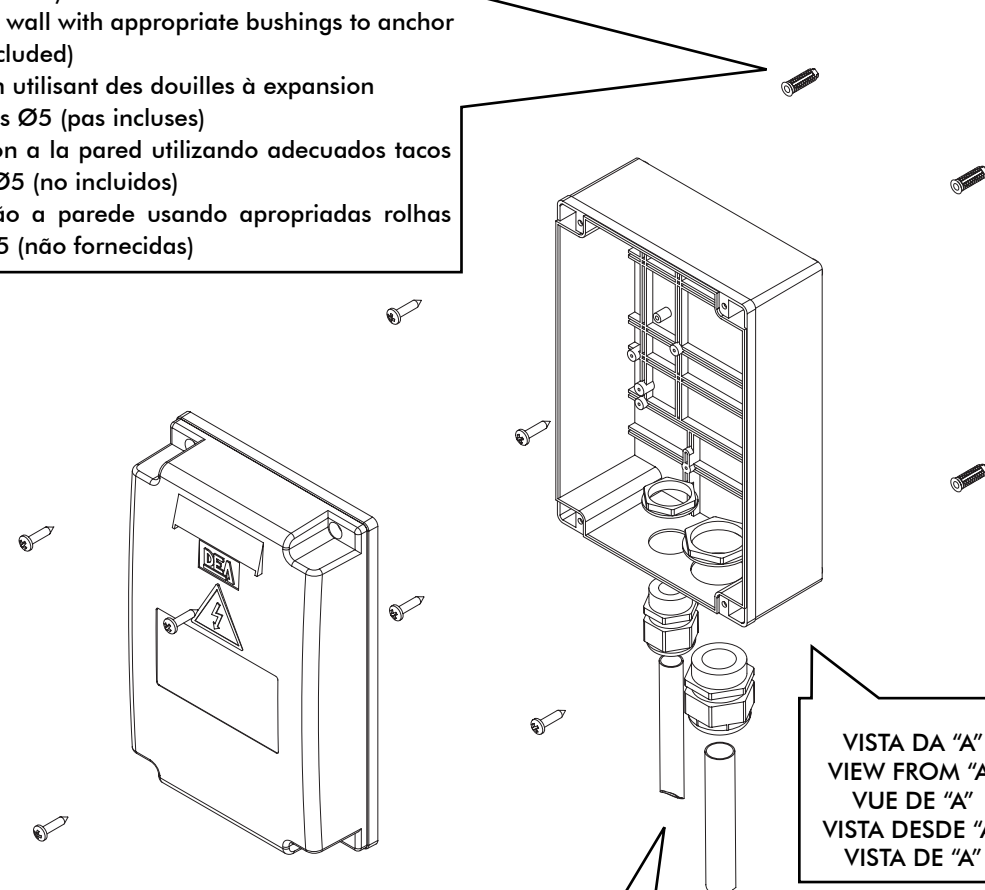
Para una presentación más eficaz del contenido, se han recogido en las últimas páginas del manual las imágenes, los pictogramas e las ilustraciones de los textos. Estas páginas pueden abrirse superando el tamaño normal (véase ilustración); de esta manera es posible tener siempre fácilmente disponible un cuadro completo de su contenido. Para facilitar la comunicación y la trazabilidad de informaciones de particular importancia, **DEA** System adopta, en el interior del texto, la simbología reproducida al final de la página.

PT UTILIZAÇÃO DO FOLHETO

Para uma apresentação do conteúdo mais eficaz, as imagens e os símbolos que ilustram os textos estão indicados nas últimas páginas desde folheto. Estas páginas podem ser desdobradas para fora da normal largura das páginas (veja a figura); desta maneira será possível ter a disposição sempre e facilmente um quadro completo do conteúdo. Para facilitar a comunicação e localizar pormenores importantes de informações no interior do texto, a **DEA** System adoptou os símbolos apresentados no fim da página.

	Avvertimento Warning Avertissement Advertencia Advertência
	Pericolo Danger Danger Peligro Perigo
	Consultazione Consultation Consultation Consultación Consulta
	Osservazione Observation Observation Observación Observação
	Ispezione Inspection Inspection Inspección Inspeção
	Certificazione Certification Certification Certificación Certificado

Eeguire il fissaggio alla parete usando opportuni tasselli per viti Ø5 (non fornite)
Fix the box on the wall with appropriate bushings to anchor screws Ø5 (not included)
Le fixer au mur en utilisant des douilles à expansion pour vis adéquates Ø5 (pas incluses)
Efectuar la fijación a la pared utilizando adecuados tacos para tornillos de Ø5 (no incluidos)
Executar a fixação a parede usando apropriadas rolhas para parafusos Ø5 (não fornecidas)



Passaggio cavi 230V all'interno di una canaletta Ø16 raccordata con pressacavo PG21 (non forniti)
Pass 230V cables inside a grommet Ø16 connected with a cable clamp PG21 (items not included)
Passage des fils 230V dans un passe-fil Ø16 raccordée avec un collier pour câble PG21 (ces outils ne sont pas inclus)
Paso de los cables 230V por el interior de una canaleta de Ø16 unida con pasacable PG21 (no incluidos)
Passagem cabos 230V ao interno de um cano Ø16 com prensacabo PG21 (não fornecidos)

VISTA DA "A"
 VIEW FROM "A"
 VUE DE "A"
 VISTA DESDE "A"
 VISTA DE "A"

Passaggio cavi a bassissima tensione all'interno di una canaletta Ø20 raccordata con pressacavo PG29 (non forniti)
Pass very low tension cables inside a grommet Ø20 connected with a cable clamp PG29 (items not included)
Passage des fils à très basse tension dans un passe-fil Ø20 raccordée avec un collier pour câble PG29 (ces outils ne sont pas inclus)
Paso de los cables de tensión muy baja por el interior de una canaleta de Ø20 unida con pasacable PG29 (no incluidos)
Passagem cabos a baixíssima tensão ao interno de um cano Ø20 com prensacabo PG29 (não fornecidos)

VISTA DA "A" Fori da eseguire sul fondo della scatola con seghe a tazza Ø29 e Ø37 per l'inserimento dei pressacavi.
VIEW FROM "A" Holes to be drilled on the bottom of the box with a hole saw Ø29 and Ø37 to introduce cable clamps
VUE DE "A" Trous à percer au fond du boîtier avec une scie-cloche Ø29 et Ø37 afin d'introduire des colliers pour câble.
VISTA DESDE "A" Agujeros que deben hacerse en la base de la caja con sierras cilíndricas de Ø29 y Ø37 para la introducción de los pasacables.
VISTA DE "A" Furos pra executar no fundo da caixa com serra a xícara Ø29 e Ø37 para inserimento dos prensacabos.

SOMMARIO

PREMESSA.....	1
1 CONFORMITÀ DEL PRODOTTO	1
2 RIEPILOGO AVVERTENZE	1
3 MODELLI E CONTENUTO DELL'IMBALLO	2
4 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	2
5 DATI TECNICI	2
6 CONDIZIONI DI UTILIZZAZIONE PREVISTE	3
7 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E CABLAGGIO	3
8 ISTRUZIONI D'USO	3
8.1 Ricevitore 433 Mhz incorporato	3
8.2 Regolazione della forza motore	4
8.3 Selezione del programma di funzionamento (inversione o passo passo)	4
8.4 Apprendimento dei tempi di lavoro	4
9 MANUTENZIONE	5
10 DISMISSIONE DEL PRODOTTO	5
11 ASSIEME COMPLETO DELLA CHIUSURA.....	5

PREMESSA

Queste istruzioni sono state redatte dal costruttore e sono parte integrante del prodotto. Le operazioni contenute sono dirette ad operatori adeguatamente formati ed abilitati. Si raccomanda di leggerle e conservarle per un riferimento futuro.



1 CONFORMITÀ DEL PRODOTTO

Il quadro di comando programmabile 202E è un prodotto marcato CE. DEA SYSTEM assicura la conformità del prodotto alle Direttive Europee 89/336/CE e ss.mm. (compatibilità elettromagnetica), 73/23/CE e ss.mm. (apparecchi elettrici a bassa tensione).



2 RIEPILOGO AVVERTENZE

Leggere attentamente; la mancanza del rispetto delle seguenti avvertenze, può generare situazioni di pericolo.

ATTENZIONE DEA System ricorda che la scelta, la disposizione e l'installazione di tutti i dispositivi ed i materiali costituenti l'assieme completo della chiusura, devono avvenire in ottemperanza alle Direttive Europee 98/37/CE (Direttiva macchine), 89/336/CE e ss.mm. (compatibilità elettromagnetica), 73/23/CE e ss.mm. (apparecchi elettrici a bassa tensione). Per tutti i Paesi extra Unione Europea, oltre alle norme nazionali vigenti, per un sufficiente livello di sicurezza si consiglia il rispetto anche delle prescrizioni contenute nelle Direttive sopracitate. A1

ATTENZIONE L'utilizzo del prodotto in condizioni anomale non previste dal costruttore può generare situazioni di pericolo; rispettare le condizioni previste dalle presenti istruzioni. A2

ATTENZIONE In nessun caso utilizzare il prodotto in presenza di atmosfera esplosiva. In nessun caso utilizzare il prodotto in ambienti che possono essere aggressivi e danneggiare parti del prodotto. A3



⚠ ATTENZIONE Per una adeguata sicurezza elettrica tenere nettamente separati (minimo 4 mm in aria o 1 mm attraverso l'isolamento) i cavi a bassissima tensione di sicurezza (comandi, antenna, alimentazione ausiliari) dai cavi di alimentazione 230 V provvedendo a porli all'interno di canalette ed al loro fissaggio con adeguate fascette in prossimità delle morsettiere. Evitare inoltre che i cavi nelle vicinanze della piastra metallica possano subire abrasioni durante l'installazione A4

⚠ ATTENZIONE Qualsiasi operazione d'installazione, manutenzione, pulizia o riparazione dell'intero impianto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Operare sempre in mancanza di alimentazione e seguire scrupolosamente tutte le norme vigenti nel paese in cui si effettua l'installazione, in materia di impianti elettrici. A5

⚠ ATTENZIONE Fare riferimento al manuale d'istruzioni specifico dell'automatismo DEA System sul quale si sta operando per eventuali ulteriori indicazioni sul montaggio e cablaggio della centrale di comando (ad esempio indicazioni su forature per il passaggio dei cavi, utilizzo di pressacavi ecc.). La mancanza del rispetto di queste indicazioni può compromettere un adeguato grado di protezione elettrico. A6

⚠ ATTENZIONE La centrale di comando 202 E non dispone di dispositivi interni per la limitazione delle forze di impatto con eventuali ostacoli. E' pertanto richiesto l'utilizzo di dispositivi di sicurezza esterni. L'errata valutazione delle forze d'impatto può essere causa di gravi danni a persone, animali o cose. DEA System ricorda che l'installatore deve verificare che tali forze d'impatto, misurate secondo quanto indicato dalla norma EN 12445, siano effettivamente inferiori ai limiti previsti dalla norma EN12453.

⚠ ATTENZIONE I dispositivi di sicurezza esterni utilizzati per il rispetto dei limiti delle forze d'impatto devono essere conformi alla norma EN12978. A9

⚠ ATTENZIONE L'utilizzo di parti di ricambio non indicate da DEA System e/o il riassettaggio non corretto possono causare situazioni di pericolo per persone, animali e cose; possono inoltre causare malfunzionamenti al prodotto; utilizzare sempre le parti indicate da DEA System e seguire le istruzioni per l'assemblaggio. A10

⚠ ATTENZIONE Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, ecc.) secondo quanto previsto dalle normative vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo a portata dei bambini. A11



3 MODELLI E CONTENUTO DELL'IMBALLO

Il quadro di comando 202 E viene fornito completo di scatola per il montaggio in esterno con grado di protezione IP 54.



4 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2

Il quadro di comando 202 E è stato realizzato esclusivamente per il controllo di automatismi DEA SYSTEM, con motore a 230 V a.c.; quindi per l'automazione di porte ad ante battenti.

Caratteristiche principali del prodotto:

- estrema semplicità di installazione
- impostazione di tutti i parametri di funzionamento attraverso 2 tasti e led di segnalazione;
- ricevitore radio 433,92MHz incorporato per codifiche HCS o HT12E.



5 DATI TECNICI

Alimentazione.....	230 V a.c. +/- 10% 50Hz
Uscita lampeggiante	230 V a.c. max 40W art. Lumy
Uscita alimentazione ausiliari	24 V a.c. (max 400mA)
Potenza max motori	2 X 500W max
Fusibile F1	T5A 250V ritardato
Fusibile F2	T160mA 250V ritardato
Frequenza ricevitore radio	433,92 MHz codifica rolling code / dipswitch



N° max radiocomandi gestiti30
 Grado di protezioneIP 54



6 CONDIZIONI DI UTILIZZAZIONE PREVISTE

I quadri di comando 202 E sono stati realizzati per l'automazione di cancelli ad anta con motori 230 V a.c. L'ambiente per il quale sono stati progettati e testati è la "normale" situazione per aperture civili ed industriali.

ATTENZIONE L'utilizzo del prodotto in condizioni anomale non previste dal costruttore può generare situazioni di pericolo; rispettare le condizioni previste dalle presenti istruzioni. A2

ATTENZIONE In nessun caso utilizzare il prodotto in presenza di atmosfera esplosiva. In nessun caso utilizzare il prodotto in ambienti che possono essere aggressivi e danneggiare parti del prodotto. A3



7 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E CABLAGGIO

Collegarsi alla rete 230 V a.c. $\pm 10\%$ 50 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti = 3 mm; utilizzare un cavo con sezione min. 3 x 1,5 mm² (ad esempio tipo H07RN-F).

Tabella 1 Collegamento alle morsettiere

1-2	F N	Ingresso alimentazione 230 V a.c. +/-10% 50Hz (F = fase, N = neutro)
3-4		Uscita lampeggiante 230 V a.c. 50 Hz max 40W
5-6-7		Uscita motore 1 max 500W (5 = apre, 6 = chiude, 7 = comune)
8-9-10		Uscita motore 2 max 500W (8 = apre, 9 = chiude, 10 = comune)
11	START	Ingresso pulsante apre/chiude (N.O.)
12	FOTO	Ingresso fotocellula (N.C.) Inverte il moto in chiusura, in apertura non è attivo.
13	COM	Comune ingressi
14-15		Uscita alimentazione ausiliari, 24 V a.c. max 400mA
16		Segnale antenna
17		Massa antenna



8 ISTRUZIONI D'USO

Dopo avere eseguito correttamente tutti i collegamenti alle morsettiere ricordandosi di ponticellare l'ingresso FOTO se non utilizzato, alimentare la centrale di comando.

Le impostazioni di fabbrica permettono l'utilizzo in impianti standard senza bisogno di alcun intervento di programmazione da parte dell'installatore. Nel caso in cui sia necessario, è comunque possibile personalizzare i parametri di funzionamento.

Tutte le impostazioni e programmazioni della centrale di comando vengono effettuate utilizzando i due tasti SEL e SET e i led di indicazione, come descritto in seguito. Tutte le funzioni di programmazione possono essere eseguite all'accensione della centrale di comando o dopo la conclusione di una manovra di chiusura.

8.1 Ricevitore 433 Mhz incorporato

Apprendimento radiocomando:

1. Premere ripetutamente SEL fino ad accendere il led RADIO
2. Premere SET e rilasciare subito: il led RADIO inizia a lampeggiare indicando lo stato di apprendimento del ricevitore.
3. Premere il tasto del radiocomando che si desidera apprendere. Il led rimane acceso per un secondo e poi riprende a lampeggiare (tasto appreso).



- Ripetere il punto 3 per eventuali altri tasti o radiocomandi.
- Attendere che il led si riaccenda fisso (apprendimento concluso). A questo punto premere il tasto SEL per selezionare eventualmente un'altra funzione di programmazione oppure, uscire dalla programmazione (tutti i led spenti).

Reset della memoria radiocomandi:









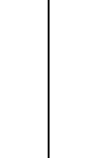

- Premere ripetutamente SEL fino ad accendere il led RADIO
- Premere SET e tenerlo premuto fino a quando il led inizia a lampeggiare velocemente (cancellazione in corso), rilasciare il tasto.
- Attendere che il led si riaccenda fisso (cancellazione conclusa). A questo punto premere il tasto SEL per selezionare eventualmente un'altra funzione di programmazione oppure, uscire dalla programmazione (tutti i led spenti).

N.B.: la centrale riconosce automaticamente il tipo di radiocomando al primo apprendimento (dipswitch o rolling code) ed in seguito riceverà solo altri radiocomandi con stessa codifica.

8.2 Regolazione della forza motore

- Premere ripetutamente SEL fino ad accendere il led "FORZA"
- Premere SET e rilasciare subito: viene visualizzato il valore di forza attualmente impostato (8 livelli disponibili come da tabella).

Livello forza

 Led lampeggiante								
 Led acceso con luce fissa	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

- Premere SEL fino ad ottenere la configurazione dei led corrispondente al valore di forza desiderato.
- Premere SET e rilasciare subito: il led FORZA si riaccende fisso (nuovo valore di forza memorizzato). A questo punto premere SEL per selezionare eventualmente un'altra funzione di programmazione oppure, uscire dalla programmazione (tutti i led spenti).

8.3 Selezione del programma di funzionamento (inversione o passo passo)

- Premere ripetutamente SEL fino ad accendere il led "PROG"
- Premere SET e rilasciare subito: il led "PROG" inizia a lampeggiare indicando il programma attualmente selezionato (lampeggio veloce = inversione ; lampeggio lento = passo-passo).
- Premere SEL per cambiare il tipo di programma di funzionamento.
- Premere SET e rilasciare subito: il led PROG si riaccende fisso (nuovo programma memorizzato). A questo punto premere SEL per selezionare eventualmente un'altra funzione di programmazione oppure, uscire dalla programmazione (tutti i led spenti).

8.4 Apprendimento dei tempi di lavoro

- Premere ripetutamente SEL fino ad accendere il led "TEMPI".
- Premere SET e tenerlo premuto fino a quando il led TEMPI inizia a lampeggiare velocemente indicando che è iniziato l'apprendimento dei tempi di lavoro, rilasciare il tasto.
- Dare un impulso di START: il motore 1 parte in apertura
- Attendere il tempo di sfasamento anta desiderato
- Dare un impulso di START: il motore 2 parte in apertura
- Quando il motore 1 arriva in battuta, dare un impulso di START: il motore 1 si ferma
- Quando il motore 2 arriva in battuta, dare un impulso di START: il motore 2 si ferma
- Dare un impulso di START: inizia il conteggio del tempo di chiusura automatica. (per disabilitare la



chiusura automatica tenere premuto fino alla partenza in chiusura del motore 2 e passare direttamente al punto 11).

9. Attendere il tempo di chiusura automatica desiderato
10. Dare un' impulso di START: il motore 2 parte in chiusura.
11. Attendere il tempo di sfasamento anta desiderato
12. Dare un' impulso di START: il motore 1 parte in chiusura.
13. Dopo qualche sec dall'arrivo sulla rispettiva battuta entrambi i motori si arresteranno automaticamente. Il led TEMPI si riaccende fisso, apprendimento tempi di lavoro concluso. A questo punto premere SEL per selezionare eventualmente un'altra funzione di programmazione oppure, uscire dalla programmazione (tutti i led spenti).

Una volta conclusa la programmazione della centrale, premere ripetutamente SEL fino a quando tutti i led si spengono. A questo punto la centrale è pronta a ricevere comandi.



9 MANUTENZIONE

ATTENZIONE Qualsiasi operazione d'installazione, manutenzione, pulizia o riparazione dell'intero impianto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Operare sempre in mancanza di alimentazione e seguire scrupolosamente tutte le norme vigenti nel paese in cui si effettua l'installazione, in materia di impianti elettrici.

A5



10 DISMISSIONE DEL PRODOTTO

ATTENZIONE Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, ecc.) secondo quanto previsto dalle normative vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo a portata dei bambini.

A5

Nel caso di demolizione del prodotto non esistono particolari pericoli. E' sempre opportuno e necessario se le norme vigenti nel paese di installazione lo richiedono, smaltire separatamente ed in modo adeguato i materiali diversi che compongono il prodotto: plastiche, materiali ferrosi, parti elettriche e batterie.



11 ASSIEME COMPLETO DELLA CHIUSURA

Si ricorda che chi vende e motorizza una porta/cancello diventa il costruttore della macchina porta/cancello automatico, e deve predisporre e conservare il fascicolo tecnico che dovrà contenere i seguenti documenti (vedi allegato V della Direttiva Macchine).

- Disegno complessivo della porta/cancello automatico.
- Schema dei collegamenti elettrici e dei circuiti di comando.
- Analisi dei rischi comprendente: l'elenco dei requisiti essenziali previsti nell'allegato I della Direttiva Macchine; l'elenco dei rischi presentati dalla porta/cancello e la descrizione delle soluzioni adottate. L'installatore deve inoltre:
 - Conservare queste istruzioni d'uso; conservare le istruzioni d'uso degli altri componenti.
 - Preparare le istruzioni per l'uso e le avvertenze generali per la sicurezza (completando queste istruzioni d'uso) e consegnarne copia all'utilizzatore.
 - Compilare il registro di manutenzione e consegnarne copia all'utilizzatore.
 - Redigere la dichiarazione CE di conformità e consegnare copia all'utilizzatore.
 - Compilare l'etichetta o la targa completa di marcatura CE e applicarla sulla porta/cancello.

N.B. Il fascicolo tecnico deve essere conservato e tenuto a disposizione delle autorità nazionali competenti per almeno dieci anni a decorrere dalla data di costruzione della porta/cancello automatico.



⚠ ATTENZIONE DEA System ricorda che la scelta, la disposizione e l'installazione di tutti i dispositivi ed i materiali costituenti l'assieme completo della chiusura, devono avvenire in ottemperanza alle Direttive Europee 98/37/CE (Direttiva macchine), 89/336/CE e ss.mm. (compatibilità elettromagnetica), 73/23/CE e ss.mm. (apparecchi elettrici a bassa tensione). Per tutti i Paesi extra Unione Europea, oltre alle norme nazionali vigenti, per un sufficiente livello di sicurezza si consiglia il rispetto anche delle prescrizioni contenute nelle Direttive sopracitate.

⚠ ATTENZIONE La centrale di comando 202 E non dispone di dispositivi interni per la limitazione delle forze di impatto con eventuali ostacoli. E' pertanto richiesto l'utilizzo di dispositivi di sicurezza esterni. L'errata valutazione delle forze d'impatto può essere causa di gravi danni a persone, animali o cose. DEA System ricorda che l'installatore deve verificare che tali forze d'impatto, misurate secondo quanto indicato dalla norma EN 12445, siano effettivamente inferiori ai limiti previsti dalla norma EN12453.

⚠ ATTENZIONE I dispositivi di sicurezza esterni utilizzati per il rispetto dei limiti delle forze d'impatto devono essere conformi alla norma EN12978.

INDEX

OVERVIEW	7
1 PRODUCT CONFORMITY	7
2 WARNINGS	7
3 MODEL AND CONTENTS OF THE PACKAGE	8
4 PRODUCT DESCRIPTION	8
5 TECHNICAL DATA.....	8
6 OPERATING CONDITIONS	9
7 ASSEMBLY AND WIRING INSTRUCTIONS.....	9
8 USE INSTRUCTIONS	9
8.1 Built-in 433 Mhz receiver.....	9
8.2 Force adjustment	10
8.3 Program functioning selection (reversal or step by step)	10
8.4 Operation times learning	10
9 MAINTENANCE.....	11
10 PRODUCT DISPOSAL.....	11
11 COMPLETE CLOSING ASSEMBLY.....	11

OVERVIEW

These instructions were prepared by the manufacturer and are an integral part of the product. The operation described are designed for adequately trained and qualified personnel and must be carefully read and kept for future reference.



1 PRODUCT CONFORMITY

The 202 E programmable control board bears the CE label. DEA SYSTEM guarantees the conformity of the product to European Directives 89/336/CE and subsequent amendments (concerning electromagnetic compatibility), 73/23/CE and subsequent amendments (low voltage electrical equipment)



2 WARNINGS

Read these warnings carefully. Failure to respect the following warnings may cause risk situations.

⚠ WARNING DEA System reminds all users that the selection, positioning and installation of all materials and devices which make up the complete automation system, must comply with the European Directives 98/37/CE (Machinery Directive), 89/336/CE and subsequent amendments (electromagnetic compatibility), 73/23/CE (low voltage electrical equipment). In order to ensure a suitable level of safety, besides complying with local regulations, it is advisable to comply also with the above mentioned Directives in all extra European countries. A1

⚠ WARNING Using the product under unusual conditions not foreseen by manufacturer may cause dangerous situations; this is the reason why all the conditions prescribed in these instructions must be followed. A2



⚠ WARNING Under no circumstance must the product be used in an explosive environment or surroundings that may prove corrosive and damage parts of the product. A3

⚠ WARNING To ensure an appropriate level of electrical safety always keep the 230V power supply cables apart (minimum 4 mm in the air or 1 mm through insulation) from low voltage cables (motors power supply, controls, aerial and auxiliary circuits power supply) and fasten the latter with appropriate clamps near the terminal boards . During installation avoid that cables close to metallic plate are scraped off. A4

⚠ WARNING Any installation, maintenance or repair operation on the whole system must be carried out exclusively by qualified personnel. All these operations must be performed only after disconnecting the power supply and operating in strict compliance with the electrical standards and regulations in force in the nation of installation. A5

⚠ WARNING For further details and control board installation and wire make reference to the instructions given (such as hole drilling to allow for wires passage, use of wire clamps..). Failure to comply with these instructions may jeopardize the level of electrical safety. A6

⚠ WARNING Inside devices to limit impact forces with probable obstacles are not present in 202 E control board. Use of external devices is recommended. Wrong assessment of impact forces may cause serious damages to people, things and animals. DEA System reminds all personnel that the installer must ascertain that these impact forces, measured according to EN 12445 prescriptions, are actually below the limits indicated by EN 12453 regulation. A7

⚠ WARNING Any external safety device installed in order to conform to the limits set for impact forces must comply with EN 12978. A9

⚠ WARNING Using spare parts not indicated by DEA System and/or incorrect re-assembly may endanger people, animals and property, and may also cause malfunctioning of the products: always use parts provided by DEA System and follow assembly instructions. A10

⚠ WARNING Disposal of packing materials (such as plastic, card board, etc..) must be done according to regulations in force locally. Do not leave plastic bags and polystyrene within the reach of children. A11



3 MODELS AND CONTENTS OF THE PACKAGE

Control board 202 E is supplied with external assembling case with protection level IP 54.



4 PRODUCT DESCRIPTION

202 E control board has been designed only for DEA System 230 V a.c. swing gates automation.

Main features of the product:

- easy installation;
- setting all parameters by 2 keys and led signalling;
- built-in 433.92 MHz radio receiver for both HCS and HT12E coding.



5 TECHNICAL DATA

Power supply	230 V a.c. +/- 10% 50Hz
Flashing light output	230 V a.c. max 40W art. Lumy
Auxiliary power supply output	24 V a.c. (max 400mA)
Max motor capacity	2 X 500W max
Fuse F1	T5A 250V retarded
Fuse F2	T160mA 250V retarded
Radio receiver frequency	433,92 MHz rolling code/dipswitch code
Max. number of radio controls managed	30



Protection levelIP 54



6 OPERATING CONDITIONS

202E control board is designed for the automation of swing gates operated by 230 V a.c. motors. This control board has been designed and tested for operation under “normal” conditions for both residential and industrial use.

WARNING Using the product under unusual conditions not foreseen by manufacturer may cause dangerous situations; this is the reason why all the conditions prescribed in these instructions must be followed. A2

WARNING Under no circumstance must the product be used in an explosive environment or surroundings that may prove corrosive and damage parts of the product. A3



7 ASSEMBLY AND WIRING INSTRUCTIONS

Connect to the power supply 230 V a.c. ± 10% 50 Hz through a multi pole switch or a different device that can ensure multi pole disconnection from the power supply, with a contact opening of 3 mm. Use a cable with a minimum section of 3 x 1,5 mm² (e.g. a H07RN-F type).

Table 1 terminal boards connection

1-2	F N	Power supply input 230V a.c. +/-10% 50Hz (F = phase N = neutral)
3-4		Flashing light output 230 V a.c. 50 Hz max 40W
5-6-7		Motor output max 1 X 500W (5 = opens, 6 = closes, 7 = common)
8-9-10		Motor output max 2 x 500W (8 = opens, 9 = closes, 10 = common)
11	START	N.O. open/close switch.
12	FOTO	N.C. Photocell input. When activated, it reverses the movement while closing, not active while opening.
13	COM	Common inputs
14-15		Auxiliary power supply output 24 V a.c. max 400mA
16		Aerial signal
17		Aerial ground



8 USE INSTRUCTIONS

After making all correct connections to the terminal board, feed the control board and remember to short-circuit the FOTO input, if unused, with the common (COM).

Factory settlements allow the use of standard system without any installer’s programming support. If necessary, operation parameters may be personalized.

SEL and SET switches and signalling led allow control board settlements and programming. All programming functions may be done at control board ignition or after a closing cycle.

8.1 433 Mhz built in receiver

Radio control learning:

1. Press repeatedly the “SEL” key to turn the RADIO led on.
2. Press (once) the “SET” key: the RADIO led starts flashing and shows the receiver learning status.
3. Press the radio control key you want to settle. The led lights up for a second, then starts flashing (learned key).
4. For any other key or radio control, repeat step 3.
5. Wait for the led to light up (learning complete). At this point press on the “SEL” key to select any other



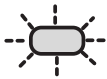
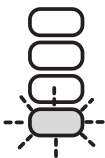






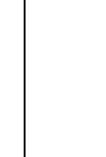

programming function or to exit the programming (all leds are turned off). Radio control memory reset:

1. Press repeatedly the "SEL" key until the RADIO led turns on.
 2. Press the "SEL" key and continue to press it until the led starts quickly flashing (under cancellation), release the key.
 3. Wait for the led to light up (cancellation settled). At this point press the "SEL" key to select any other programming function or to exit the programming (all leds are turned off).
- Please note: the control board detects automatically the type of radio control at first learning (dipswitch or rolling code), in the future it will receive only same coding radio controls.

8.2 Operator force adjustment

1. Press repeatedly the "SEL" key until the led "FORZA" lights up.
2. Press the "SET" key and soon release: the display shows the force value settled at the moment (8 levels are available, see table).

Force Level

	Led flashing								
	Led lighted on with fixed light	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

3. Press the "SEL" key to obtain the configuration led corresponding to the desired force value.
4. Press the "SET" key and soon release: the "FORZA" led lights fixed up (new memorized force value). At this point, press the "SEL" key to select any other programming function or to exit the programming (all leds are turned off).

8.3 Functioning program selection (reversal or step by step)

1. Press repeatedly the "SEL" key until the "PROG" led is lighted on.
2. Press the "SET" key and soon release: "PROG" led starts flashing and shows the selected program (quick flashing = reversal; slow flashing = step by step).
3. Press the "SEL" key to change the functioning program type.
4. Press the "SET" key and soon release: "PROG" led lights on again and fixed (new memorized program). At this point press on the "SEL" key to select any other programming function or to exit the programming (all leds are turned off).

8.4 Operation times learning

1. Press repeatedly the "SEL" key until the "TEMPI" led is lighted on.
2. Press the "SET" key and continue pressing it until the "TEMPI" led starts quickly flashing and shows that working times learning is started, release the key.
3. Give a START impulse: motor 1 starts opening.
4. Wait for desired delay between the leaves.
5. Give a START impulse: motor 2 starts opening.
6. When motor 1 arrives at the stop, give a START impulse: motor 1 stops
7. When motor 2 arrives at the stop, give a START impulse: motor 2 stops
8. Give a START impulse: time counting of the automatic closing starts. (to deactivate the automatic closing, press continuously until motor 2 starts closing and go directly to point 11)
9. Wait for desired auto-closing time.
10. Give a START impulse: motor 2 starts closing.
11. Wait for desired delay between the leaves.
12. Give a START impulse: motor 1 starts closing.




13. After a few seconds from arrival at respective stop, both motors will automatically stop. The “TEMPI” led lights fixed on, operation time learning has finished. At this point press repeatedly the “SEL” key to select any other programming function or to exit the programming (all leds are turned off).

Once the control board programming is ended, press repeatedly the “SEL” key until all leds are turned off. At this point the control board is ready to receive commands.




9 MAINTENANCE

 **WARNING** Any installation, maintenance or repair operation on the whole system must be carried out exclusively by qualified personnel. All these operations must be performed only after disconnecting the power supply, and operating in strict compliance with the electrical standards and regulations in force in the nation of installation.

A5



10 PRODUCT DISPOSAL

 **WARNING** Disposal of packaging materials (such as plastic, card board, etc.) must be done according to regulations in force locally. Do not leave plastic bags and polystyrene within the reach of children

A5

Demolition of this product does not cause particular dangers. Whenever the regulations in force in the country of installation demand it, it is always advisable and necessary to dispose suitably and separately of each material that make up the product: plastic, ferrous materials, batteries and electric parts.




11 COMPLETE CLOSING ASSEMBLY


Remember that everyone who sells and/ or automates doors/gates becomes the manufacturer of the automated door/gate machine, and must therefore prepare and preserve a technical folder containing the following documents (see Machinery Directives Enclosure V).


- Assembly drawing of the automated door/gate.
- Electrical connection and control circuit diagram.
- Risk analysis including: a list of the essential safety requirements provided in machine Directive Enclosure I; a list of the risks posed by the door/gate and a description of the implemented solutions
The installer must also:
 - Keep these operating instructions and the instructions for all other components in a safe place.
 - Prepare the operating instructions and general safety warnings (by filling up these operating instructions) and hand a copy to the end user.
 - Fill in the maintenance handbook and hand a copy to the end user.
 - Draw up the EC declaration of conformity and hand a copy to the end user.
 - Fill in the complete EC label or plate and apply it to the automated door/gate.

N.B. The technical folder must be kept for inspection by the competent national authorities for at least ten years starting from the date of manufacturing of the door/gate operator.

 **WARNING** DEA System reminds all users that the selection, positioning and installation of all materials and devices which make up the complete automation system, must comply with the European Directives 98/37/CE (Machinery Directive), 89/336/CE and subsequent amendments (electromagnetic compatibility), 73/23/CE and subsequent amendments (low voltage electrical equipment). In order to ensure a suitable level of safety, besides complying with local regulations, it is advisable to comply also with the above mentioned Directives in all extra European countries.



 **WARNING** Wrong assessment of impact forces may cause serious damage to people, animal and things. DEA System reminds all personnel that the installer must ascertain that these impact forces, measured according to EN 12445 prescriptions, are actually below the limits indicated by EN12453 regulation.

 **WARNING** Any external safety device installed in order to conform to the limits set for impact forces must comply with EN12978.

INDEX

INTRODUCTION	13
1 CONFORMITÉ DU PRODUIT	13
2 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS	13
3 MODÈLES ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	14
4 DESCRIPTION DU PRODUIT	14
5 DONNÉES TECHNIQUES	15
6 CONDITIONS D'EMPLOI PRÉVUES	15
7 NOTICE D'INSTALLATION ET CÂBLAGE	15
8 NOTICE D'EMPLOI	15
8.1 Récepteur 433Mhz incorporé	16
8.2 Réglage de la force moteur	16
8.3 Sélection du programme de fonctionnement (inversion ou pas à pas)	16
8.4 Apprentissage des temps de travail	17
9 MAINTENANCE	17
10 ÉLIMINATION DU PRODUIT	17
11 ENSEMBLE COMPLET DE LA FERMETURE	17

INTRODUCTION

Ces instructions ont été rédigées par le constructeur et elles sont partie intégrante du produit. Les opérations contenues s'adressent à des opérateurs qui ont été correctement formés et reconnus aptes.

Nous vous conseillons de les lire et de les garder pour toute exigence future.



1 CONFORMITÉ DU PRODUIT

L'armoire de commande programmable 202 E est un produit labellisé CE. DEA SYSTEM assure la conformité de ce produit aux Directives Européennes 89/336/CE et ses modifications ultérieures (compatibilité électromagnétique), 73/23/CE et ses modifications ultérieures (appareils électriques à basse tension).



2 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

Veillez lire attentivement ; l'inobservation des avertissements suivants peut produire des situations dangereuses.


ATTENTION DEA System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 98/37/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 89/336/CE (compatibilité électromagnétique), 73/23/CE et ses modifications ultérieures (appareils électriques à basse tension). Dans tout pays extra-communautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées.


A1


ATTENTION L'utilisation du produit dans des conditions anormales non prévues par le constructeur peut se révéler potentiellement dangereuse ; respectez les conditions prévues dans les présentes instructions.


A2




 **ATTENTION** Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans un milieu explosible. Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans des milieux qui peuvent être agressifs et endommager ses pièces. A3


 **ATTENTION** Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) les câbles d'alimentation 230V et les câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriés à proximité des borniers. Éviter aussi que les câbles près de la plaque métallique peuvent subir des abrasions pendant l'installation. A4


 **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automation doit être installée. A5

 **ATTENTION** Faire toujours référence au manuel d'instructions spécifique du moteur DEA System que vous êtes en train d'installer, pour éventuelles ultérieures indications sur le montage et câblage de l'armoire de commande (par exemple indications sur les perçages pour faire passer les câbles et l'utilisation de presse-câbles etc..). La non-observance de ces indications peut compromettre l'adéquat niveau de protection électrique. A6

 **ATTENTION** L'armoire de commande 202 E ne dispose pas de dispositifs intérieurs pour la limitation des forces d'impact avec des obstacles. Donc il faut utiliser des dispositifs de sécurité extérieurs. L'estimation erronée des forces d'impact peut être très dangereuse pour personnes, animaux ou choses. DEA System vous rappelle que l'installateur doit vérifier que ces forces d'impact, mesurées selon les indications de la norme EN 12445, sont effectivement inférieures aux limites prévues par la norme EN12453.

 **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doivent être conformes à la norme EN12978. A9

 **ATTENTION** L'utilisation des pièces détachées non indiquées par DEA System et/ou le ré-assemblage incorrect peuvent causer des situation dangereuse pour personnes, animaux ou choses ; ils peuvent aussi causer des défaillances au produit ; veuillez utiliser toujours les pièces indiquées par DEA System et suivre les instructions d'assemblage. A10

 **ATTENTION** Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, etc..) en suivant les normes en vigueur. Ne laissez pas les sacs en nylon et polystyrene à portée des enfants. A11



3 MODÈLES ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'armoire de commande 202 E peut être fourni complet de boîte pour le montage à l'extérieur avec degré de protection IP 54.



4 DESCRIPTION DU PRODUIT

14

L'armoire de commande 202 E a été conçue exclusivement pour contrôler les automatismes DEA SYSTEM, avec des moteurs en 230 V a.c., donc pour l'automation de portail à vantail.

Caractéristiques principales du produit:

- extrême facilité d'installation
- réglage de tous les paramètres de fonctionnement grâce à 2 touches et au led de signalisation
- récepteur radio 433,92MHz incorporé pour codages en HCS ou HT12E.



5 DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	230 V a.c. +/- 10% 50Hz
Sortie clignoteur.....	230 V a.c. max 40W art. Lumy
Sortie alimentation circuits auxiliaires	24 V a.c. (max 400mA)
Puissance max moteurs	2 X 500W max
Fusible F1.....	T5A 250V retardé
Fusible F2.....	T160mA 250V retardé
Fréquence récepteur radio.....	433,92 MHz codage rolling code / dipswitch
N° max radiocommandes contrôlés	30
Degré de protection	IP 54



6 CONDITIONS D'EMPLOI PRÉVUES

Les armoires de commande 202 E sont réalisées pour l'automatisation de portails à ventail motorisés à 230 V a.c.

L'usage pour lequel elles sont projetées et testées est une " normale " situation d'ouverture à usage résidentiel et industriel

⚠ ATTENTION L'utilisation du produit dans des conditions anormales non prévues par le constructeur peut se révéler potentiellement dangereuse ; respectez les conditions prévues dans les présentes instructions. A2

⚠ ATTENTION Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans un milieu explosible. Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans des milieux qui peuvent être agressifs et endommager ses pièces. A3



7 NOTICE D'INSTALLATION ET CÂBLAGE

Branchez-vous au courant 230 V a.c. ± 10% 50 Hz par un interrupteur omnipolaire ou un autre dispositif qui vous assure un débranchement omnipolaire du courant. La distance d'ouverture des contacts = 3 mm; utilisez un câble avec une section min. de 3 x 1,5 mm² (par exemple le type H07RN-F).

Tableau 1 branchement au borniers

1-2	F N	Entrée alimentation 230 V a.c. +/- 10% 50Hz (F = phase, N = neutre)
3-4		Sortie clignoteur 230 V a.c. 50 Hz max 40W
5-6-7		Sortie moteur 1 max 500W (5 = ouvre, 6 = ferme 7 = commune)
8-9-10		Sortie moteur 2 max 500W (8 = ouvre, 9 = ferme, 10 = commune)
11	START	Entré (N.O.) touche ouvre/ferme
12	FOTO	Entrée (N.C.) photocellule. Inverse le mouvement en fermeture, en ouverture elle n'est pas active.
13	COM	Commune
14-15		Sortie alimentations auxiliaire, 24 V a.c. max 400mA
16		Signal antenne radio
17		Masse antenne



8 NOTICE D'EMPLOI

Effectué correctement tout branchement aux borniers, rappelez-vous court-circuiter avec le commune l'entrée FOTO, si elle n'est pas utilisée, et alimentez la carte.

Les esquisses de fabrication permettent l'utilisation de systèmes standard sans besoin d'aucune intervention de l'installateur. Quand il est nécessaire, il est quand même possible personnaliser les paramètres



de fonctionnement.

Tout esquisse e programmation de l'armoire de commande peuvent être effectuées en utilisant le touches SEL et SET et les led de signalisation, comme par description suivante. Tout fonction de programmation peuvent être effectuées à l'allumage de l'armoire de commande ou après une manœuvre de fermeture.

8.1 Récepteur 433 Mhz incorporé

Apprentissage du radiocommande:

1. Appuyer plusieurs fois le bouton SEL jusqu'à le led RADIO s'allume.
2. Appuyer le touche SET e relâcher tout de suite : le led RADIO commence à clignoter et à indiquer l'état d'apprentissage du récepteur.
3. Appuyer le touche du radiocommande que vous voulez apprendre. Le led reste allumé pour un petit peu puis il commence de nouveaux a clignoter (touche appris).
4. Répéter le point 3 pour éventuels autres touches ou radiocommandes.
5. Attendre que le led s'allume fixe (apprentissage conclu). Á ce point, appuyer le touche SEL pour sélectionner éventuellement une autre fonction de programmation ou, sortir de la programmation (tous les leds éteints).

RESET de la mémoire radiocommandes:

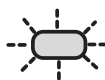







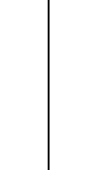

1. Appuyer plusieurs fois le bouton SEL jusqu'à le led RADIO s'allume.
2. Appuyer le touche SET et le tenir appuyé jusqu'à le led commence clignoter rapidement (annulation en cours), relâcher le touche.
3. Attendre que le led soit allumé fixement (effacement conclu). Á ce point, appuyer le touche SEL pour sélectionner éventuellement une autre fonction de programmation ou, sortir de la programmation (tous les led éteints).

Il faut bien noter que l'armoire de commande reconnaît automatiquement le type de radiocommande au premier apprentissage (dipswitch or rolling code) et secondement il recevra seulement autres radiocommandes avec la même qualification.

8.2 Régulation de la force moteur

1. Appuyer plusieurs fois le bouton SEL jusqu'à le led " FORZA " s'allume.
2. Appuyer le touche SET e relâcher tout de suite : on voit la valeur de la force qui est actuellement établie (8 niveaux disponibles comme par tableau).

Niveau force

 Led allumé								
 Led allumé avec lumière fixe	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

3. Appuyer le touche SEL jusqu'à obtenir la configuration des leds correspondant à la valeur de la force désirée.
4. Appuyer le bouton SET et relâcher tout de suite : le led " FORZA " s'allume fixe (nouvelle valeur de force mémorisée). Á ce point, appuyer le touche SEL pour sélectionner éventuellement une autre fonction de programmation ou sortir de la programmation (tous les led éteints).

8.3 Sélectionner le programme de fonctionnement (inversion ou pas à pas).

1. Appuyer plusieurs fois le bouton SEL jusqu'à le led " PROG " s'allume.
2. Appuyer le touche SET et relâcher tout de suite : le led " PROG " commence à clignoter en indiquant le programme sélectionné actuellement (clignotement rapide=inversion, clignotement lent=pas à pas).
3. Appuyer le bouton SEL pour changer le type de programme de fonctionnement.
4. Appuyer le touche SET et relâcher tout de suite : le led " PROG " s'allume fixe (nouveau programme



mémorisé). À ce point, appuyer le touche SEL pour sélectionner éventuellement une autre fonction de programmation ou sortir de la programmation (tous les leds éteints).

8.4 Apprentissage des temps de travail

1. Appuyer plusieurs fois le bouton SEL jusqu'à le led " TEMPI " s'allume.
2. Appuyer le touche SET et le tenir pressé jusqu'à le led " TEMPI " commence à clignoter rapidement en indiquant que l'apprentissage des temps de travail a commencé, relâcher le bouton.
3. Donner une impulsion de START : le moteur 1 parte en ouverture.
4. Attendre le temps de déphasage du vantail désiré.
5. Donner une impulsion de START : le moteur 2 parte en ouverture.
6. Quand le moteur 1 arrive en bouté, donner une impulsion de START : le moteur 1 s'arrête.
7. Quand le moteur 2 arrive en bouté, donner une impulsion de START : le moteur 2 s'arrête.
8. Donner une impulsion de START : le compte du temps de fermeture automatique commence (pour désaffecter la fermeture automatique tenir poussé jusqu'à le départ en fermeture du moteur 2 et passer directement au point 11).
9. Attendre le temps de fermeture automatique désiré.
10. Donner un impulsion de START : le moteur 2 parte en fermeture.
11. Attendre le temps de déphasage du vantail désiré.
12. Donner un impulsion de START : le moteur 1 parte en fermeture.
13. Après quelques instant de l'arrive sur les respectives boutades, tous les deux moteur s'arrêtent automatiquement. Le led " TEMPI " s'allume fixe, l'apprentissage des temps de travail est conclu. À ce point, appuyer le touche SEL pour sélectionner éventuellement une autre fonction de programmation ou sortir de la programmation (tous les leds éteints).

Quand on a conclu la programmation de l'armoire de commande, appuyer plusieurs fois le touche SEL jusqu'à toutes les leds sont éteints. À ce point l'armoire de commande est prête pour recevoir les commandes.



9 MAINTENANCE

! ATTENTION Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette installation doit être installée.

A5



10 ÉLIMINATION DU PRODUIT

! ATTENTION Éliminez les matériaux de l'emballage (plastique, carton, etc.) en suivant les normes en vigueur. Ne laissez pas les sacs en nylon et polystyrène à portée des enfants.

A5

L'éventuelle démolition du produit ne présente pas de dangers particuliers. Il est toujours convenable et nécessaire, si les normes en vigueur dans le pays d'installation le demandent, d'éliminer séparément et de façon adéquate les différents matériels qui composent le produit : plastiques, matériaux ferreux, pièces électriques et batteries.



11 ENSEMBLE COMPLET DE LA FERMETURE


On vous rappelle que toute personne qui vend et motorise une porte/un portail devient le constructeur de la machine porte/portail automatique, et qu'il doit préparer et garder la notice technique que devra contenir les documents suivants (voir annexe V de la Directive Machines) :


- Le plan d'ensemble de la porte/du portail.
- Le schéma des connexions électriques et des circuits de commande.




- L'analyse des risques qui comprend : la liste des requêtes essentielles prévues dans l'annexe I de la Directive Machine, plus la liste des risques que présente la porte/le portail et la description des solutions adoptées. En plus, l'installateur doit:
- Garder cette notice d'emploi et les notices d'emploi des autres composants.
- Préparer la notice d'emploi et les avertissements généraux de sécurité (en complétant cette notice d'emploi) et en remettre un exemplaire à l'utilisateur.
- Remplir le cahier de maintenance et en remettre un exemplaire à l'utilisateur.
- Remplir la déclaration CE de conformité et en remettre un exemplaire à l'utilisateur.
 - Remplir l'étiquette ou la plaque complète du label CE et l'appliquer sur la porte/le portail.

N.B. Vous devez garder la notice technique et la mettre à disposition des autorités nationales compétentes pendant au moins dix ans à compter de la date de construction de la porte/du portail automatique.

 ATTENTION DEA System vous rappelle que, en choisissant, en positionnant et en installant tous dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, vous devez obtempérer aux Directives Européennes 98/37/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 89/336/CE (compatibilité électromagnétique), 73/23/CE et ses modifications ultérieures (appareils électriques à basse tension). Dans tout pays extra-communautaire, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées.

 ATTENTION L'armoire de commande 202 E n'a pas des dispositifs intérieurs pour la limitation des forces d'impact avec des obstacles. Il faut donc utiliser des dispositifs de sécurité extérieurs. L'estimation erronée des forces d'impact peut être très dangereuse pour personnes, animaux ou choses. DEA System vous rappelle que l'installateur doit vérifier que ces forces d'impact, mesurées selon les indications de la norme EN 12445, soient effectivement inférieures aux limites prévus par la norme EN12453.

 ATTENTION Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doivent être conformes à la norme EN12978.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	19
1 CONFORMIDAD DEL PRODUCTO.....	19
2 RESUMEN ADVERTENCIAS.....	19
3 MODELOS Y CONTENIDO DEL PAQUETE	20
4 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	20
5 DATOS TÉCNICOS.....	20
6 CONDICIONES DE UTILIZACIÓN PREVISTAS.....	21
7 INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CABLEADO	21
8 INSTRUCCIONES DE EMPLEO.....	21
8.1 Receptor 433 Mhz incorporado.....	21
8.2 Regulación de la fuerza motor.....	22
8.3 Selección del programa de funcionamiento (inversión o paso-a-paso).....	22
8.4 Aprendizaje de los tiempos de trabajo.....	22
9 MANTENIMIENTO	23
10 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	23
11 CONJUNTO DE CIERRE COMPLETO.....	23

INTRODUCCIÓN

Estas instrucciones han sido redactadas por el fabricante y forman parte integrante del producto. Las operaciones contenidas se dirigen a operadores adecuadamente formados y habilitados. Se exhorta a su lectura y conservación para futuras consultas.



1 CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

El cuadro de maniobra programable 202E es un producto marcado CE. DEA SYSTEM garantiza que el producto es conforme a las Directivas Europeas 89/336/CE y sucesivas modificaciones (compatibilidad electromagnética), 73/23/CE y sucesivas modificaciones (equipos eléctricos a baja tensión).



2 RESUMEN ADVERTENCIAS

Leer atentamente; no respetar las siguientes advertencias puede crear situaciones de peligro.

ATENCIÓN DEA System recuerda que la selección, la disposición y la instalación de todos los dispositivos y materiales que constituyen el conjunto de cierre completo tienen que efectuarse en el cumplimiento de las Directivas Europeas 98/37/CE (Directiva máquinas), 89/336/CE y sucesivas modificaciones (compatibilidad electromagnética), 73/23/CE y sucesivas modificaciones (equipos eléctricos a baja tensión). Para todos los países que no forman parte de la Unión Europea, además de las normas nacionales vigentes, y para un suficiente nivel de seguridad, se aconseja respetar también las prescripciones contenidas en la mencionadas Directivas. A1

ATENCIÓN La utilización del producto en condiciones anómalas, no previstas por el fabricante, puede generar situaciones de peligro; respetar las condiciones previstas por estas instrucciones. A2

ATENCIÓN En ningún caso utilizar el producto en presencia de atmósfera explosiva. En ningún caso utilizar el producto en ambientes que pueden ser agresivos y dañar partes del producto. A3



⚠ ATENCIÓN Para una adecuada seguridad eléctrica, mantener netamente separados (mínimo 4 mm sin aislamiento ó 1 mm a través de aislamiento) los cables a muy baja tensión de seguridad (mandos, antena, alimentación circuitos auxiliares) de los cables de alimentación a 230 V colocándolos dentro de canaletas y fijándolos con adecuadas abrazaderas cerca de las borneras. Evitar, además, que los cables cerca de la placa metálica puedan sufrir abrasiones durante la instalación. A4

⚠ ATENCIÓN Cualquier operación de instalación, mantenimiento, limpieza o reparación de toda la instalación debe efectuarla exclusivamente personal cualificado. Trabajar siempre en ausencia de alimentación y seguir escrupulosamente todas las normas en materia de instalaciones eléctricas vigentes en el país en que se efectúa la instalación. A5

⚠ ATENCIÓN Consúltase el específico manual de instrucciones del automatismo DEA System con el que se esté trabajando para eventuales indicaciones más detalladas acerca del montaje y cableado del cuadro de maniobra (por ejemplo indicaciones acerca de los agujeros para pasar los cables, utilización de fijadores para cables, etc...). El incumplimiento de estas indicaciones puede comprometer el adecuado grado de protección eléctrica. A6

⚠ ATENCIÓN El cuadro de maniobra 202 E no dispone de dispositivos interiores para la limitación de las fuerzas de impacto con eventuales obstáculos. Por consiguiente, deben utilizarse dispositivos de seguridad exteriores. La errónea evaluación de las fuerzas de impacto puede provocar graves daños a personas, animales o bienes. DEA System recuerda que el instalador debe comprobar que estas fuerzas de impacto, medidas según lo indicado en la normativa EN 12445, sean efectivamente inferiores a los límites previstas por la norma EN12453.

⚠ ATENCIÓN Eventuales dispositivos de seguridad externos que se utilicen para respetar los límites de fuerzas de impacto deben ser conformes con la norma EN12978. A9

⚠ ATENCIÓN La utilización de partes de recambio no indicadas por DEA System y/o el incorrecto sucesivo montaje pueden provocar situaciones de peligro para personas, animales y bienes; pueden además provocar el mal funcionamiento del producto; utilizar siempre los repuestos indicados por DEA System y seguir las instrucciones para el montaje. A10

⚠ ATENCIÓN Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, etc.) según lo previsto por las normativas vigentes. No dejar bolsas de plástico ni poliestireno al alcance de los niños. A11



3 MODELOS Y CONTENIDO DEL PAQUETE

El cuadro de maniobra 202 E se suministra con incluida la caja para el montaje exterior cuyo grado de protección es IP 54.



4 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El cuadro de maniobra 202 E ha sido producido exclusivamente para el control de automatismos DEA SYSTEM con motor a 230 Vac; por consiguiente para la automatización de puertas de hojas batientes.

Características principales del producto:

- instalación extremadamente fácil
- programación de todos los parámetros de funcionamiento a través de 2 botones y 1 led indicador;
- receptor radio 433,92MHz incorporado para codificaciones HCS o HT12E.



5 DATOS TÉCNICOS

Alimentación	230 V a.c. +/- 10% 50Hz
Salida intermitente	230 V a.c. max 40W art. Lumy
Salida alimentación circuitos auxiliares	24 V a.c. (max 400mA)
Potencia máx. motores	2 X 500W max
Fusible F1	T5A 250V retardado
Fusible F2	T160mA 250V retardado



Frecuencia receptor radio.....433,92 MHz codificación rolling code / dipswitch
 N° máx. mandos a distancia gestionados.....30
 Grado de protección.....IP 54



6 CONDICIONES DE UTILIZACIÓN PREVISTAS

Os quadros de comando 202 E foram realizados para automatização de portões de batente acionados da motores 230 V a.c.

O ambiente para o qual foram projectados e testados é a “normal” situação para abertura civil e industrial

ATENCIÓN La utilización del producto en condiciones anómalas no previstas por el fabricante puede provocar situaciones de peligro; respetar las condiciones previstas por estas instrucciones. A2

ATENCIÓN En ningún caso utilizar el producto en presencia de atmósfera explosiva. En ningún caso utilizar el producto en ambientes que pueden ser agresivos y dañar partes del producto. A3



7 INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CABLEADO

Conectarse con la línea 230 V a.c. $\pm 10\%$ 50 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con una distancia de abertura de los contactos = 3 mm; utilizar un cable con sección mín. 3 x 1,5 mm² (por ejemplo tipo H07RN-F).

Tabla 1 Conexión con las borneras

1-2	F N	Entrada alimentación 230 V a.c. +/-10% 50Hz (F = fase, N = neutro)
3-4		Salida intermitente 230 Vac 50 Hz máx. 40W
5-6-7		Salida motor 1 máx. 500W (5 = abrir, 6 = cerrar, 7 = común)
8-9-10		Salida motor 2 máx. 500W (8 = abrir, 9 = cerrar, 10 = común)
11	START	Entrada pulsador abrir/cerrar (N.O.)
12	FOTO	Entrada fotocélula (N.C.) Invierte el movimiento en cierre, en abertura no está activa.
13	COM	Común entradas
14-15		Salida alimentación circuitos auxiliares, 24 V a.c. máx. 400mA
16		Señal antena
17		Masa antena



8 INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Una vez efectuadas en modo correcto todas las conexiones de las borneras, acordarse de cortocircuitar la entrada FOTO si no se utiliza, alimentar el cuadro de maniobra.

La programación de fábrica permite su utilización en instalaciones estándar sin que sea necesaria ninguna operación de programación por parte del instalador. Si fuera necesario, en cualquier caso, es posible personalizar los parámetros de funcionamiento.

Todas las configuraciones y programaciones del cuadro de maniobra se efectúan utilizando los dos pulsadores SEL y SET y los leds indicadores, como descrito a continuación. Todas las funciones de programación pueden efectuarse al encender el cuadro de maniobra o una vez finalizada la maniobra de cierre.

8.1 Receptor 433 Mhz incorporado

Aprendizaje de un mando a distancia:

1. Pulsar repetidamente SEL hasta que se encienda el led RADIO
2. Pulsar SET y soltar inmediatamente: el led RADIO se enciende intermitentemente indicando el estado



de aprendizaje del receptor.

3. Pulsar el botón del mando a distancia que se desea aprender. El led permanece encendido durante un segundo y luego vuelve a ser intermitente (botón aprendido).
4. Repetir el punto 3 para otros eventuales botones o mandos a distancia.
5. Esperar a que el led vuelva a encenderse fijo (aprendizaje concluido). Seguidamente, presionar el pulsador SEL para seleccionar eventualmente otra función de programación o salir de programación (todos los leds apagados).

Reset de la memoria de los mandos a distancia:











1. Presionar repetidamente el pulsador SEL hasta que se encienda el led RADIO
2. Pulsar SET y mantenerlo pulsado hasta que el led se encienda con rápida intermitencia (mientras está borrando), soltar el pulsador.
3. Esperar a que el led vuelva a encenderse en modo fijo (operación de borrado concluida). Seguidamente, presionar el pulsador SEL para eventualmente seleccionar otra función de programación o salir de la programación (todos los leds apagados).

Atención: el cuadro de maniobra reconoce automáticamente, cuando se efectúa el primer aprendizaje, el tipo de mando a distancia (dipswitch o rolling code) y, de ahí en adelante, recibirá exclusivamente otros mandos a distancia con el mismo tipo de codificación.

8.2 Regulación de la fuerza motor

1. Pulsar repetidamente el pulsador SEL hasta que se encienda el led "FORZA" (FUERZA)
2. Pulsar SET y soltar inmediatamente: aparece el valor de la fuerza actualmente programada (8 niveles disponibles como en la tabla).

Nivel de fuerza

 Led intermitente								
 Led encendido con luz fija	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

3. Pulsar SEL hasta obtener la configuración de los leds correspondientes al valor de fuerza deseado.
4. Pulsar SET y soltar inmediatamente: el led FORZA (FUERZA) se vuelve a encender en modo fijo (nuevo valor de fuerza memorizado). A continuación, pulsar SEL para seleccionar eventualmente otra función de programación o salir de programación (todos los leds apagados).

8.3 Selección del programa de funcionamiento (inversión o paso-a-paso)

1. Pulsar repetidamente el pulsador SEL hasta que se encienda el led "PROG"
2. Pulsar SET y soltar inmediatamente: el led "PROG" se enciende en modo intermitente indicando el programa actualmente seleccionado (intermitencia rápida = inversión; intermitencia lenta = paso-a-paso).
3. Pulsar SEL para cambiar el tipo de programa de funcionamiento.
4. Pulsar SET y soltar inmediatamente: el led PROG vuelve a encenderse en modo fijo (nuevo programa memorizado). Seguidamente pulsar SEL para seleccionar eventualmente otra función de programación o salir de programación (todos los leds apagados).

8.4 Aprendizaje de los tiempos de trabajo

1. Pulsar repetidamente el pulsador SEL hasta que se encienda el led "TEMPI" (TIEMPOS).
2. Pulsar SET y mantenerlo pulsado hasta que el led TEMPI (TIEMPOS) se encienda con intermitencia rápida para indicar que ha empezado el aprendizaje de los tiempos de trabajo, soltar el pulsador.
3. Dar un impulso de START: el motor 1 arranca en abertura
4. Esperar el tiempo de desfase hoja deseado



5. Dar un impulso de START: el motor 2 arranca en abertura
 6. Cuando el motor 1 llegue al batiente, dar un impulso de START: el motor 1 se detiene
 7. Cuando el motor 2 llegue al batiente, dar un impulso de START: el motor 2 se detiene
 8. Dar un impulso de START: empieza el cálculo del tiempo de cierre automático (para excluir el cierre automático, mantener presionado hasta la puesta en marcha en cierre del motor 2 y pasar directamente al punto 11).
 9. Esperar el tiempo de cierre automático deseado
 10. Dar un impulso de START: el motor 2 arranca en cierre.
 11. Esperar el tiempo de desfase hoja deseado
 12. Dar un impulso de START: el motor 1 arranca en cierre.
 13. Tras unos segundos de la llegada al respectivo batiente, ambos motores se paran automáticamente. El led TEMPI (TIEMPOS) vuelve a encenderse en modo fijo, acabó el aprendizaje de los tiempos de trabajo. Seguidamente, pulsar SEL para seleccionar eventualmente otra función de programación o salir de programación (todos los leds apagados).
- Una vez acabada la programación del cuadro de maniobra, pulsar repetidamente SEL hasta que se apaguen todos los leds. Ahora el cuadro de maniobra está listo para recibir órdenes.



9 MANTENIMIENTO

⚠ ATENCIÓN Cualquier operación de instalación, mantenimiento, limpieza o reparación de la instalación debe efectuarla exclusivamente personal cualificado. Trabajar siempre en ausencia de alimentación y cumplir escrupulosamente todas las normas en materia de instalaciones eléctricas vigentes en el país en que se efectúa la instalación.

A5



10 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

⚠ ATENCIÓN Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, etc.) según lo previsto por las normativas vigentes. No dejar bolsas de plástico ni poliestireno al alcance de los niños.

A5

Al desguazar el producto no existen peligros particulares. Es siempre conveniente y necesario si las normas del país de instalación lo requieren, eliminar por separado y de manera adecuada los distintos materiales que componen el producto: plásticos, materiales ferrosos, partes eléctricas y baterías.



11 CONJUNTO DE CIERRE COMPLETO

Se recuerda que quien vende y motoriza una puerta/valla se convierte en el fabricante de la máquina puerta/valla automática y debe predisponer y conservar el expediente técnico, el cual deberá contener los siguientes documentos (véase anexo V de la Directiva Máquinas).

- Dibujo del conjunto puerta/valla automática.
- Esquema de las conexiones eléctricas y de los circuitos de mando.
- Análisis de los riesgos que incluya: lista de los requisitos esenciales previstos por el anexo I de la Directiva Máquinas; la lista de los riesgos presentados por la puerta/valla y la descripción de las soluciones adoptadas.

El instalador además tiene que:

- Guardar estas instrucciones de empleo; conservar las instrucciones de empleo de los demás componentes.
- Preparar las instrucciones para el uso y las advertencias generales para la seguridad (completando estas instrucciones de empleo) y entregar una copia al usuario.
- Rellenar el registro de mantenimiento y entregar una copia al usuario.
- Redactar la declaración CE de conformidad y entregar copia al usuario.
- Rellenar la etiqueta o la placa completa de marcado CE y aplicarla en la puerta/valla.

Nota: El expediente técnico debe guardarse y estar a disposición de las autoridades nacionales compe-



tentes como mínimo durante diez años a partir de la fecha de construcción de la puerta/valla automática.

⚠ ATENCIÓN DEA System recuerda que la selección, la disposición y la instalación de todos los dispositivos y materiales que constituyen el conjunto de cierre completo tienen que efectuarse en el cumplimiento de las Directivas Europeas 98/37/CE (Directiva máquinas), 89/336/CE y sucesivas modificaciones (compatibilidad electromagnética), 73/23/CE y sucesivas modificaciones (equipos eléctricos a baja tensión). Para todos los países que no forman parte de la Unión Europea, además de las normas nacionales vigentes, y para un suficiente nivel de seguridad, se aconseja respetar también las prescripciones contenidas en las mencionadas directivas.

⚠ ATENCIÓN: el cuadro de maniobra 202 E no dispone de dispositivos interiores para la limitación de las fuerzas de impacto con eventuales obstáculos. Por consiguiente deben utilizarse dispositivos exteriores de seguridad. La errónea evaluación de las fuerzas de impacto puede provocar graves daños a personas, animales o bienes.

DEA System recuerda que el instalador debe comprobar que estas fuerzas de impacto, medidas según lo indicado en la norma EN 12445, sean efectivamente inferiores a los límites previstos por la norma EN12453.

⚠ ATENCIÓN Eventuales dispositivos de seguridad externos que se utilicen para respetar los límites de las fuerzas de impacto deben ser conformes con la norma EN12978.

GLOSSÁRIO

PREMISSA	25
1 CONFORMIDADE DO PRODUTO.....	25
2 RESUMO ADVERTÊNCIAS	25
3 MODELOS E CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	26
4 DESCRIÇÃO DO PRODUTO	26
5 DADOS TÉCNICOS.....	26
6 CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO PREVISTAS.....	27
7 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E CABLAGEM.....	27
8 INSTRUÇÕES DE USO	27
8.1 Receptor rádio incorporado 433 Mhz.....	27
8.2 Regulação da força motor	28
8.3 Selecção do programa de funcionamento (inversão ou passo passo).....	28
8.4 Aprendizagem dos tempos de trabalho.....	28
9 MANUTENÇÃO	29
10 ELIMINAÇÃO DO PRODUTO	29
11 CONJUNTO COMPLETO DO FECHO.....	29

PREMISSA

Estas instruções foram rediidas pelo construtor e são parte integrante do produto. As operações contidas são dirigidas a operadores adequadamente formados e habilitados. Recomenda-se ler e conservar para referências futuras.

**1 CONFORMIDADE DO PRODUTO**

O quadro de comando programável 202E é um produto marcado CE. DEA SYSTEM assegura a conformidade do produto à Directiva Europeia 89/336/CE e ss.mm. (compatibilidade electromagnética), 73/23/CE e ss.mm. (aparelhos eléctricos a baixa tensão).

**2 RESUMO ADVERTÊNCIAS**

Ler atentamente; o incumprimento das seguintes advertências, pode gerar situações de perigo.

⚠ ATENÇÃO DEA System recorda que a escolha, a disposição e a instalação de todos os dispositivos e os materiais que constituem o conjunto completo da fechadura, devem acontecer de acordo com as Directivas Europeias 98/37/CE (Directiva máquinas), 89/336/CE e ss.mm. (compatibilidade electromagnética), 73/23/CE e ss.mm. (aparelhos eléctricos de baixa tensão). Para todos os Países extra União Europeia, além das normas nacionais vigentes, para um suficiente nível de segurança aconselha-se o respeito também das prescrições contidas nas Directivas acima citadas. A1

⚠ ATENÇÃO A utilização do produto em condições anormais não previstas pelo construtor pode gerar situações de perigo; respeitar as condições previstas nas presentes instruções. A2

⚠ ATENÇÃO Em nenhum caso utilizar o produto em presença de atmosfera explosiva. Em nenhum caso utilizar o produto em ambientes que possam ser agressivos e danificar os componentes do produto. A3



⚠ ATENÇÃO Para uma adequada segurança eléctrica ter nitidamente separados o cabo de alimentação 230 V dos de baixa tensão de segurança (alimentação motores, comandos, electrofechadura, antena, alimentação auxiliar) e providenciar eventualmente a fixação destes com adequadas faixas em proximidade dos terminais. Evitar além disso que os cabos em aproximação da chapa metálica possam sofrer abrasão durante a instalação A4

⚠ ATENÇÃO Qualquer operação de instalação, manutenção, limpeza ou reparação deste dispositivo devem ser executadas exclusivamente por pessoal qualificado. Operar sempre em falta de alimentação e seguir escrupulosamente todas as normas vigentes no país em que se efectua a montagem, em matéria de instalações eléctricas. A5

⚠ ATENÇÃO Seguir as indicações do manual de instruções específico do automatismo DEA System, no qual se consideram eventuais posteriores indicações na montagem e cablagem da central de comando (por exemplo, indicações sobre furos para a passagem dos cabos, utilização de cerra cabos, etc.). A falta de respeito destas indicações pode comprometer um adequado grau de protecção eléctrica. A6

⚠ ATENÇÃO A central de comando 202 E não dispõe de dispositivos internos para a limitação das forças de impacto com eventuais obstáculos. É importante, assim, que se utilizem dispositivos de segurança externos. Uma avaliação errada das forças de impacto pode ser causa de graves danos a pessoas, animais ou coisas. DEA System recorda que o instalador deve verificar se tais forças de impacto, medidas segundo indicação da norma EN 12445, são efectivamente inferiores aos limites previstos na norma EN12453

⚠ ATENÇÃO Eventuais dispositivos de segurança externos utilizados para o respeito dos limites das forças de impacto devem ser conformes a norma EN12978 A9

⚠ ATENÇÃO A utilização de peças de substituição não indicadas pela DEA System e/ou a remontagem não correcta podem causar situações de perigo em pessoas, animais e coisas; podem além disso causar disfunção do produto; utilizar sempre as peças indicadas pela DEA System e seguir as instruções para a sua montagem. A10

⚠ ATENÇÃO Fazer escoar os materiais de embalagem (plástico, papelão, etc.) segundo o previsto pelas normativas vigentes. Não deixar sacos de nylon e poliestireno ao alcance das crianças. A11



3 MODELOS E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

O quadro de comando 202E vem fornecido com caixa com grau de protecção IP 54 para montagem no exterior.



4 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O quadro de comando 202E foi construído exclusivamente para o controle de automatismos DEA SYSTEM, com motor em 230 V c.a.; específico para a automatização de portões de batentes.

Características principais do produto:

- extrema simplicidade de instalação
- programação de todos os parâmetros de funcionamento através 2 teclas e led de sinalização;
- receptor rádio 433,92MHz incorporado para codificações HCS ou HT12E.



5 DADOS TÉCNICOS

Alimentação	230 V a.c. +/- 10% 50Hz
Saída sinalizador	230 V a.c. max 40W art. Lumy
Saída alimentação auxiliares	24 V a.c. (max 400mA)
Potência max motores	2 X 500W max
Fusível F1	T5A 250V retardado
Fusível F2	T160mA 250V retardado



Frequência receptor rádio433,92 MHz codificação rolling code / dipswitch
 N° max rádiocomandos controlados30
 Grau de protecção.....IP 54



6 CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO PREVISTAS

Os quadros de comando 202E foram elaborados para automatização de portões de batente accionados por motores de 230 V c.a.

O ambiente para o qual foram projectados e testados é a “normal” situação de abertura civil e industrial.

⚠ ATENÇÃO A utilização do produto em condições anormais não previstas pelo construtor pode gerar situações de perigo; respeitar as condições previstas nas presentes instruções. A2

⚠ ATENÇÃO Em nenhum caso utilizar o produto em presença de atmosfera explosiva. Em nenhum caso utilizar o produto em ambientes que possam ser agressivos e danificar as partes do produto. A3



7 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E LIGAÇÃO

Ligar-se à rede 230 V. c.a. $\pm 10\%$ 50 Hz através de um interruptor omipolar ou outro dispositivo que assegure a desconexão omipolar da rede, com uma distância de abertura dos contactos = 3 mm; utilizar um cabo com secção min. 3 x 1,5 mm² (a exemplo tipo H07RN-F).

Tabela 1 Ligação aos terminais

1-2	F N	Entrada alimentação 230 V c.a. +/-10% 50Hz (F = fase, N = neutro)
3-4		Saída sinalizador 230 V c.a. 50 Hz max 40W
5-6-7		Saída motor 1 max 500W (5 = abre, 6 = fecha, 7 = comum)
8-9-10		Saída motor 2 max 500W (8 = abre, 9 = fecha, 10 = comum)
11	START	Entrada abre/fecha (N.O.)
12	FOTO	Entrada fotocélula (N.C.) Inverte o movimento no fecho, em abertura não é activo.
13	COM	Comum entradas
14-15		Saída alimentações auxiliares, 24 V c.a. max 400mA
16		Sinal antena
17		Massa antena



8 INSTRUÇÕES DE USO

Depois de ter realizado correctamente todos as ligações nas placas de terminais recordando-se de fazer a ponte com a entrada FOTO se não utilizada, alimentar a central de comando.

As definições de fábrica permitem a utilização em instalações standard sem necessidade de nenhuma intervenção na programação por parte do instalador. No entanto, caso em que seja necessário, é possível personalizar os parâmetros de funcionamento.

Todas as definições e programações da central de comando são efectuadas utilizando as duas teclas SEL e SET e os leds de indicação, como descrito em seguida. Todas as funções de programação podem ser realizadas durante a ligação da central de comando ou depois da conclusão de uma manobra de fecho.

8.1 Receptor rádio 433 Mhz incorporado

Aprendizagem rádio comando:

1. Carregar repetidamente SEL até se acender o led RÁDIO
2. Carregar SET e soltar rapidamente : o led RÁDIO inicia a lampear indicando o estado de aprendi-



zagem do receptor.

3. Carregar na tecla do comando que se deseja memorizar. O led permanece ligado por um segundo e logo recomeça a lampejar (tecla memorizada).
4. Repetir o ponto 3 para eventuais outras teclas ou comandos.
5. Aguardar que o led se reacenda fixo (aprendizagem concluída). A este ponto carregar a tecla SEL para seleccionar eventualmente uma outra função de programação ou então, sair da programação (todos os leds apagados).

Reset da memória rádio comandos:

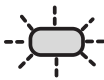







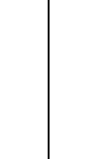

1. Carregar repetidamente SEL até se ligar o led RÁDIO
2. Carregar SET e manter apertado até o led começar a lampejar rapidamente (cancelamento em curso), soltar a tecla.
3. Aguardar que o led se reacenda fixo (cancelamento concluído). Neste ponto, carregar na tecla SEL para seleccionar eventualmente uma outra função de programação ou então, sair da programação (todos os leds apagados).

NOTA: a central reconhece automaticamente o tipo de rádio comando à primeira aprendizagem (dipswitch ou rolling code) e em seguida receberá somente outros rádio comandos com a mesma codificação.

8.2 Regulação da força motor

1. Carregar repetidamente SEL até se ligar o led "FORZA"
2. Carregar SET e soltar de seguida: vem visualizado o valor de força actualmente atribuído (8 níveis disponíveis como da tabela).

Nível força

 Led lampejante								
 Led ligado com luz fixa	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

3. Carregar SEL até obter a configuração dos leds correspondentes ao valor de força desejado.
4. Carregar SET e soltar de seguida: o led FORZA reacende-se fixo (novo valor de força memorizado). Neste ponto carregar SEL para seleccionar eventualmente uma outra função de programação ou então, sair da programação (todos os leds apagados).

8.3 Selecção do programa de funcionamento (inversão ou passo a passo)

1. Carregar repetidamente SEL até se ligar o led "PROG"
2. Carregar SET e soltar rapidamente: o led "PROG" começa a lampejar indicando o programa actualmente seleccionado (lampejo veloz = inversão ; lampejo lento = passo a passo).
3. Carregar SEL para trocar o tipo de programa de funcionamento.
4. Carregar SET e soltar rapidamente: o led PROG reacende-se fixo (novo programa memorizado). Neste ponto apertar SEL para seleccionar eventualmente uma outra função de programação ou então, sair da programação (todos os leds apagados).

8.4 Aprendizagem dos tempos de trabalho

1. Carregar repetidamente SEL até se ligar o led "TEMPI".
2. Carregar SET e manter apertado até o led TEMPI começar a lampejar rapidamente indicando que começou a aprendizagem dos tempos de trabalho, soltar a tecla.
3. Dar um impulso de START: o motor 1 parte em abertura
4. Aguardar o tempo desejado de atraso das folhas



5. Dar um impulso de START: o motor 2 parte em abertura
6. Quando o motor 1 chega a bater, dar um impulso de START: o motor 1 pára
7. Quando o motor 2 chega a bater, dar um impulso de START: o motor 2 pára
8. Dar um impulso de START: começa a contagem do tempo de fecho automático. (Para desligar o fecho automático manter apertado até à partida em fecho do motor 2 e passar directamente ao ponto 11).
9. Aguardar o tempo de fecho automático desejado.
10. Dar um impulso de START: o motor 2 parte para fecho.
11. Aguardar o tempo de atraso das folhas desejado.
12. Dar um impulso de START: o motor 1 parte para fecho.
13. Depois, qualquer Seg. de chegada no respectivo bater, ambos os motores pararão automaticamente. O led TEMPI reacende-se fixo, aprendizagem dos tempos de trabalho concluída. Neste ponto, carregar SEL para seleccionar eventualmente uma outra função de programação ou então, sair da programação (todos os leds apagados).

Uma vez concluída a programação da central, carregar repetidamente SEL até todos os leds se apagarem. Neste ponto a central está pronta para receber os comandos.



9 MANUTENÇÃO

⚠ ATENÇÃO Qualquer operação de instalação, manutenção, limpeza ou reparação do quadro deve ser executada exclusivamente por pessoal qualificado. Trabalhar sempre com a fonte de alimentação desligada e seguir escrupulosamente todas as normas vigentes no país em que se efectua a instalação, em matéria de instalações eléctricas.



10 ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

⚠ ATENÇÃO Fazer escoar os materiais de embalagem (plástico, papelão, etc.) segundo o previsto nas normativas vigentes. Não deixar envelopes de nylon e isopor ao alcance de crianças.

No caso de destruição do produto não existem perigos particulares. É sempre oportuno e necessário, se as normas vigentes no país de instalação assim o requerem, fazer escoar separadamente e em modo adequado os materiais diversos que compõe o produto: plástico, materiais ferrosos, partes eléctricas e baterias



11 CONJUNTO COMPLETO DO FECHO

Recorda-se que quem vende e motoriza uma porta/portão se transforma no construtor da máquina porta/portão automático, e deve preparar e conservar o folheto técnico que deverá conter os seguintes documentos (ver anexo V da Directiva Máquinas).

- Desenho global da porta/portão automatico.
 - Esquema das conexões eléctricas e dos circuitos de comando.
 - Análise dos riscos compreendendo: a lista dos requisitos essenciais previstos no anexo I da Directiva Máquinas; a lista dos riscos apresentados da porta/portão e a descrição das soluções adoptadas.
- instalador deve também:
- Conservar essas instruções de uso; conservar as instruções de uso dos outros componentes.
 - Preparar as instruções para o uso e as advertências gerais para a segurança (completando essas instruções de uso) e entregar exemplar ao utilizador.
 - Preencher o registo de manutenção e entregar um exemplar ao utilizador.
 - Redigir a declaração CE de conformidade e entregar um exemplar ao utilizador.
 - Preencher a etiqueta ou a placa completa da marca CE e aplicá-la na porta/portão.

N.B. O folheto técnico deve ser conservado e mantido à disposição das autoridades nacionais compe-



tentes pelo menos durante dez anos a contar da data de construção da porta/portão automático.

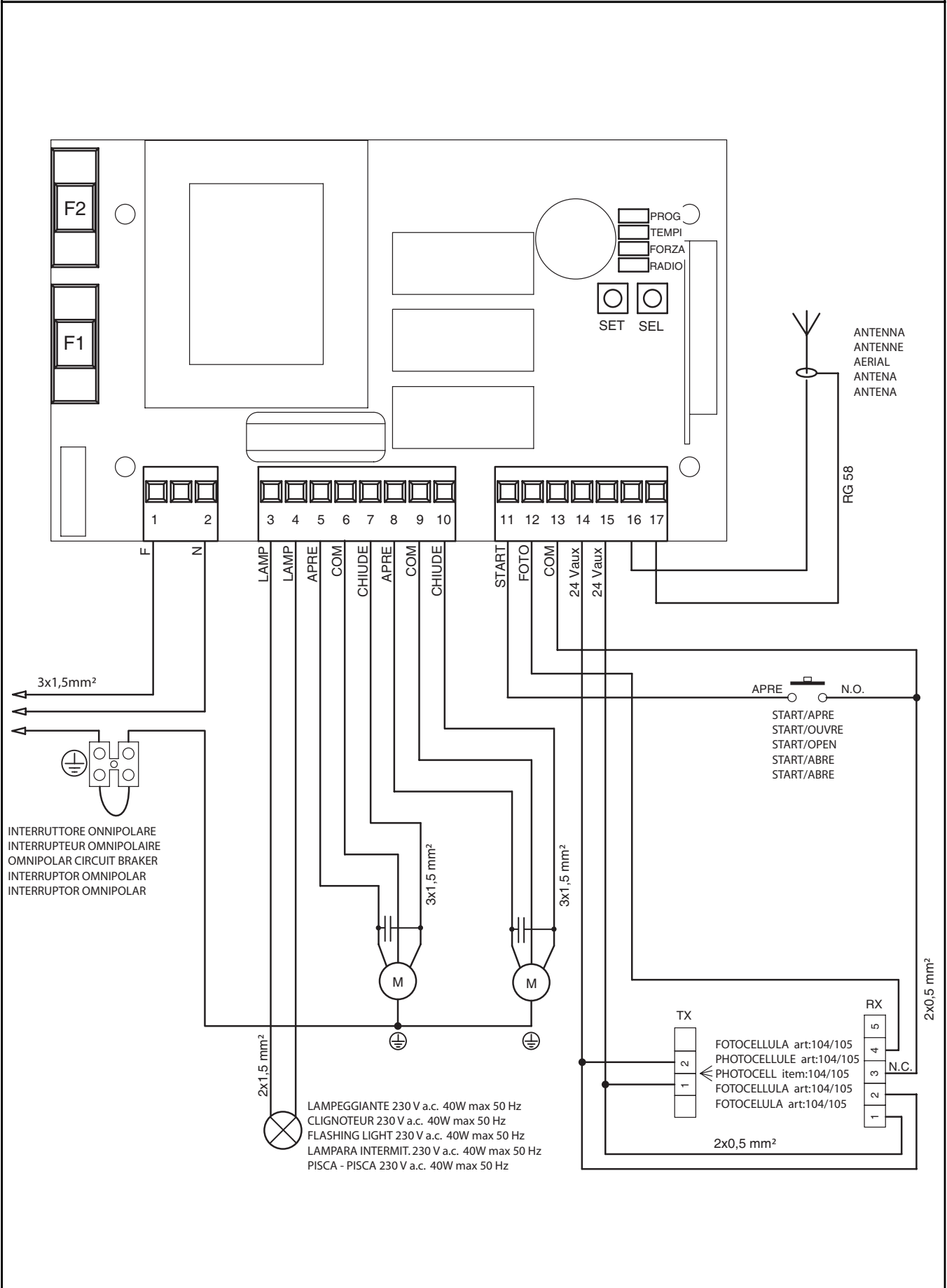
⚠ ATENÇÃO DEA System recorda que a escolha, a disposição e a instalação de todos os dispositivos e os materiais que constituem o conjunto completo da fechadura, devem estar de acordo com as Directivas Europeias 98/37/CE (Directiva máquinas), 89/336/CE e ss.mm. (compatibilidade electromagnética), 73/23/CE e ss.mm. (aparelhos eléctricos de baixa tensão). Para todos os Países extra União Europeia, além das normas nacionais vigentes, para um suficiente nível de segurança aconselha-se o respeito também pelas prescrições contidas nas Directivas acima citadas.

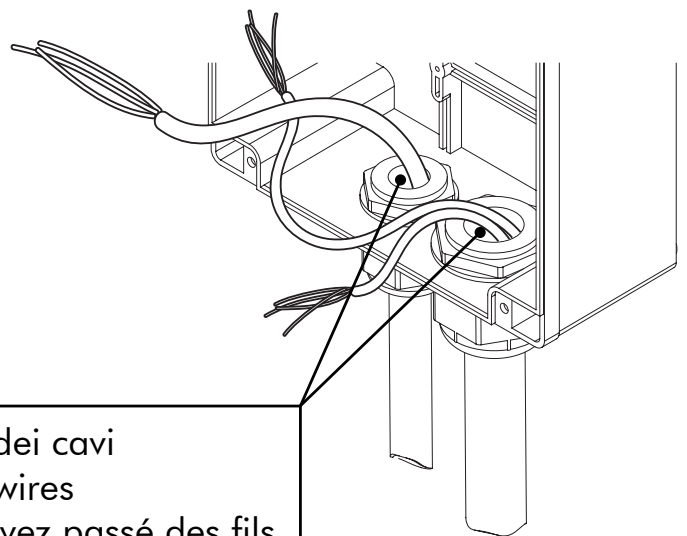
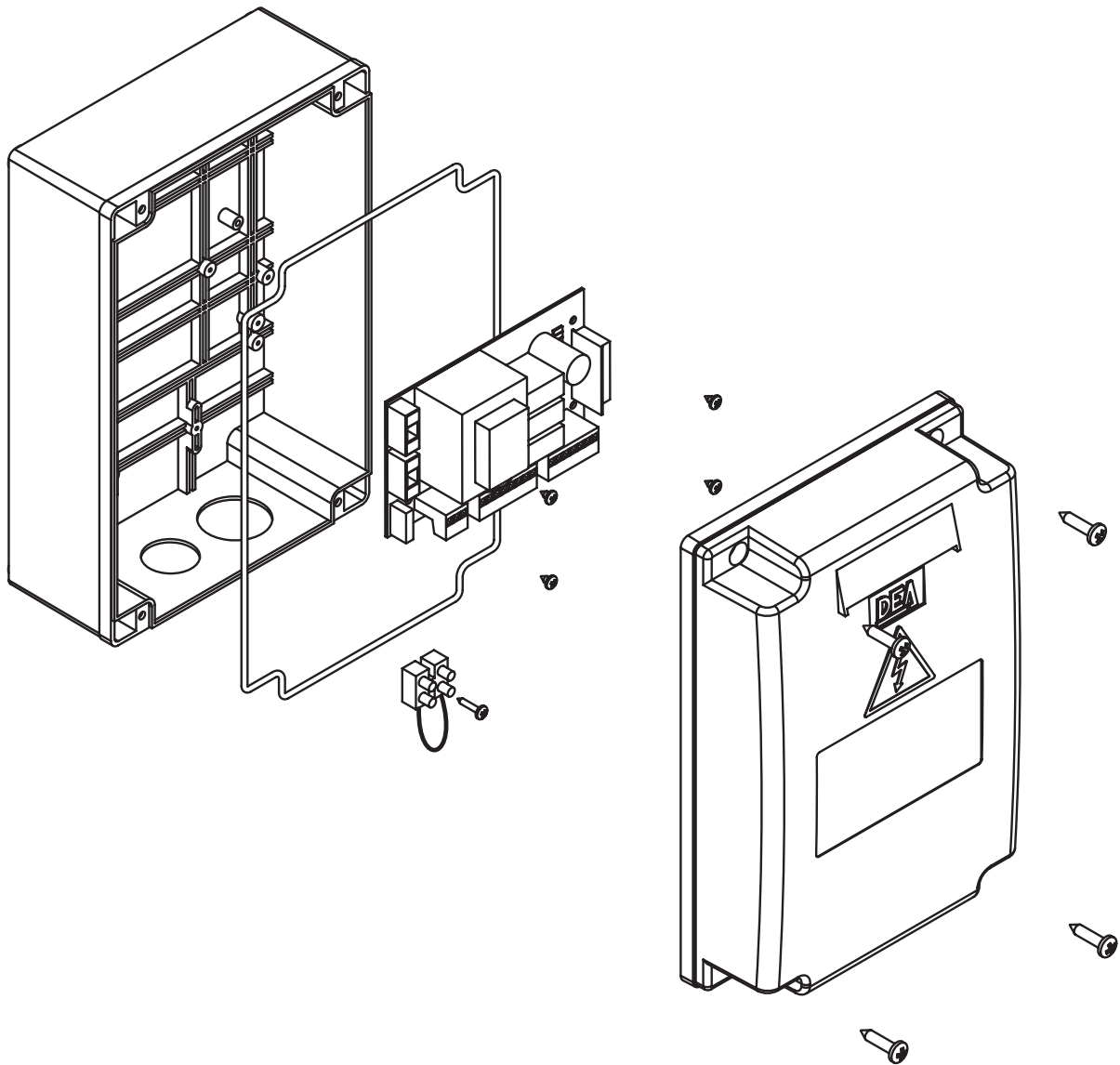
⚠ ATENÇÃO A central de comando 202 E não dispõe de dispositivos internos para a limitação das forças de impactos com eventuais obstáculos. É então necessário a utilização de dispositivos de segurança externos. O erro de avaliação das forças de impacto pode ser causa de graves danos a pessoas, animais ou coisas. DEA System recorda que o instalador deve verificar se tais forças de impacto, medidas segundo o indicado na norma EN 12445, são efectivamente inferiores aos limites previstos na norma EN12453.

⚠ ATENÇÃO Eventuais dispositivos de segurança externos utilizados para o cumprimento dos limites das forças de impacto devem estar conformes a norma EN12978.



Schema elettrico - Wiring Diagram - Schéma électrique - Esquema eléctrico - Esquema eléctrico





Sigillare le canalette dopo il passaggio dei cavi
Seal the tubing trays after installing the wires
Étanchez les passe-fils après que vous avez passé des fils
Una vez colocados los cables, tapar las canaletas
Tapar os cabos depois de passar os fios eléctricos